

DÖNÜŞ

ÇOBAN BEŞİRLİ*

*Karanlık bir gece vakti,
Döndürdüler beni;
Şakaklarım ağarmış;
Belim bükülmüş,
Kalmamış gözlerimin feri.
Babam üzüntüden ölmüş;
Annem ise;
Durmadan yakmış ağıtları:
"Kanara yerde
Kassap kanara yerde
Yoktu bir kanım alan
Kaldı kan ara yerde"
Ağladıkça vurmuşlar kırbaç,
En sonunda canını almış,
İnsafsızca kırbaç.*

* * *

*Karanlık boğdu kenti,
Yıkılmış minareler;
Olmuş köşkler, saraylar
Baykuşlar yuvası.*

* Çoban Beşirli Irak Türkmen Şairlerindedir.

Sokak sokak,
Dolařtım kenti,
Bařtan bařa,
Bir tanıdığa rastlayamadım.
Oturup bir kőşede ağladım,
Ağladıkça dedim:

"Beşir altı Yahyava
Bir bostan ekim ava
Bostanım dolu vurdu
Kaldım békes béneva"

Çıktım çöle,
Okşadım ekinlerin başaklarını,
Yüz sürdüm yoncasına,
Yer bizimse,
Bizim deęil yonca, bařak,
Çięnenmiř yabancı ayaklar altında
Bu güzelim yerler,
Dağıtılmış kentin yerlileri,
Yıldızlar gibi her biri bir diyara
Aevlendi bu olanlara karřı,
Küllenmiř emellerim,
řahlandı deli gönlüm;
Tiyanřana, Ötükene...
Aradım buldum dedemi,

Anlattım olanları ağlayarak,
Dağıtılan dağıtıldı,
Hakları ellerinden alındı,
Yeryüzünde gezenler;
Tutsak gibi ilden ile sürüldü,
Delikanlılarda da zindanda çürüdü.

* * *

Kendilerini yiğit sananlar ise,
Memleketi ellere bıraktılar,
Kendi eğlencelerine baktılar,
Ne düşündüler memleketi,
Ne de öksüz kalanları;
Kendilerinden başka,
Kimseyi düşünmeden,
Çekip gittiler ta uzaklara,
Dinledikçe dedem;
Öfkelendi, kederlendi,
İçimden bir ses yükseldi;
Hıçkırıklara karıştı:
"Derbeder
Uzde zilif derbeder
Giden baş aldı gétti
Kalan kaldı derbeder"

Döndü dedem dedi:
Kederlenme yavrum,
Hiç mi duymadın şu hoyratı?

*“Beşir altı şebekler
Gözüm yar yolun bekler
Béd-asıl üç günnühtü
Asıl ölünce bekler”
Şu hoyratı bitirince,
Sanki içime buz gibi bir su serpti.
Dön iline yavrum dedi,
Seni korusun Gök Tanrısı,
Eğlence peşinde koşanlara
Bakma kendi çıkarları uğruna
Topraklarını satanlara.
Yeni şahlansın gönlün,
Yine çıkar içinizden,
Bir Kürşad, bir İrteriş kağan.
Ayrılmadan diz vurup,
Öptüm elini.
Ayrılrken şu hoyratı dedim:
“Ara yerde
Altunu ara yerde
Tut elim koyma düşüm
Kalmıyım ara yerde”*